

inform **Abano** & Montegrotto

**115**

Periodico indipendente delle Terme Euganee



**ADOZIONI DEL CUORE  
GIARDINO DI LUNA**



**Hai una casa da vendere o affittare?**  
**Stai cercando una casa da acquistare o affittare?**  
 ...vieni a trovarci e lasciatci accompagnare dai nostri consulenti sulla strada della realizzazione dei tuoi sogni...

**Desideri acquistare casa a non riesci ad ottenere il mutuo su misura per te?**  
**Scopri il metodo RENT TO BUY**  
 il metodo più moderno per acquistare casa

- Gestione contratti d'affitto
- Registrazione contratti in via telematica
- Annullamento contratti in via telematica
- Visure catastali
- Consulenze legali-immobiliari
- Stime immobiliari
- Architetto in ufficio

**TUTTI POSSONO FARE UN BUON AFFARE RIVOLGENDOSI A NOI .....**

**DAL 2000 LAVORIAMO PER SODDISFARE LE VOSTRE ESIGENZE**



**rent to buy**

## LOCAZIONI

### MONTEGROTTO TERME

In ottimo contesto affittasi recente appartamento al 1° piano con ingresso-soggiorno-cucina, camera matrimoniale, 2 bagni, ampia terrazza, garage, ascensore. Non arredato. Classificazione energetica in fase di elaborazione. €. 500,00 Rif. 105/E

### ABANO TERME - MONTEORTONE

Affittasi appartamento al 2° piano con ingresso, soggiorno, cucina, 3 camere, 2 bagni, terrazza, garage. Classificazione energetica F - IPE 153,16 kwh/m2 annui. €. 650,00 Rif. 113/D

### ABANO TERME

Affittasi appartamento 160 mq. in piccola palazzina, ampio ingresso, salone, cucina separata abitabile, 3 camere matrimoniali, 2 bagni, ripostiglio, lavanderia, 2 poggianti, garage grande al piano terra. Classificazione energetica in fase di elaborazione. €. 750,00 Rif. 120

### ABANO TERME

Q.re San Lorenzo, condominio di 4 unità, affittasi appartamento al 2° e ultimo piano, ampio soggiorno-cucina a vista, 2 camere, 1 bagno, 2 poggianti, garage. Arredato di cucina. No spese condominiali. Classificazione energetica in fase di elab. €. 600,00 Rif. 116/C

### BRESSE DI TEOLO

Affittasi appartamento al 1° piano su 2 livelli con ingresso- soggiorno-angolo cottura, camera, bagno, poggiolo, posto auto; al piano superiore mansarda open space mq. 50. Parzialmente arredato. Classificazione energetica in fase di elaborazione. €. 550,00 compreso spese condominiali Rif. 131/B

### ABANO TERME

Nella zona più prestigiosa di Abano, affittasi signorile appartamento con soggiorno, cucina separata, 2 camere matrimoniali, 2 bagni finestrati, terrazza abitabile, garage grande. Arredato di cucina e bagni. Classificazione energetica D



€. 800,00 Rif. 124/B

### ABANO TERME

Quartiere Pescarini, affittasi porzione di villa a schiera di testa, ingresso indipendente, soggiorno, cucina separata abitabile, 3 camere, mansarda con lavanderia, taverna, 2 bagni, 3 poggianti, garage doppio, giardino privato 200 mq. Non arredata. Classificazione energetica in fase di elaborazione.



€. 870,00 Rif. 130/B

### ABANO TERME

Zona centrale, affittasi appartamento su 2 livelli al 2° piano con ascensore, soggiorno-angolo cottura, camera matrimoniale, bagno, poggiolo; al piano superiore 1 camera matrimoniale, 1 cameretta, bagno, poggiolo. L' appartamento è dotato di garage ed è completamente arredato. Classificazione energetica F - IPE 180,70 kwh/m2 annui. €. 750,00 Rif. 126/B

### ABANO TERME

Affittasi porzione di bifamiliare al piano terra con ingresso, soggiorno-angolo cottura di 27 mq., 2 camere, bagno finestrato con doccia, piccolo scoperto, posto auto. Parzialmente arredato. Classificazione energetica in fase di elaborazione. €. 550,00 Rif. 138/A

## COMMERCIALI

### ABANO TERME

Nella zona più prestigiosa di Abano, all'interno del Parco Urbano, zona di forte passaggio, affittasi negozio di 100 mq. con 2 ingressi, ampie vetrine, aria condizionata, riscaldamento autonomo. Clas. Energ. in fase di elaborazione. €. 1.800,00 Rif. 250

### MONTEGROTTO TERME

In zona comoda e servita, affittasi ufficio di 80 mq. al piano terra suddiviso in tre postazioni. Ottimo e completo arredamento. Classificazione energetica F 152,30 kWh/m2 anno €. 500,00 + IVA Rif. 201/B

### MONTEGROTTO TERME

In ottimo contesto affittasi ufficio al 2° piano con ascensore: ampio ingresso, 3 vani, servizio, terrazza. Classificazione energetica in fase di elaborazione. €. 600,00 + IVA Rif. 209/A

### MONTEGROTTO TERME

Zona industriale, affittasi capannone artigianale di mq. 240 con soppalco per uffici, bagno e antibagno. Ampio scoperto privato mq. 230. Classificazione energetica in fase di elaborazione €. 1.000,00 + IVA Rif. 246

## VENDITE

### ABANO TERME

Quartiere San Lorenzo, vendesi appartamento di mq. 100 con ingresso, soggiorno, cucina separata abitabile, 3 camere, 2 bagni, garage. Classificazione energetica G. €. 98.000,00 Rif. 303

### ABANO TERME

Quartiere residenziale, comodo ai servizi, vendesi villetta a schiera con ingresso indipendente, soggiorno, cucina separata abitabile, 3 camere, 2 bagni, lavanderia, 4 poggianti, taverna, giardino privato. Classificazione energetica E - IPE 127,60 kwh/m2 annui.



€. 215.000,00 Rif. 301/A

### ABANO TERME

Adiacente alla zona pedonale vendesi appartamento al 1° piano in piccola palazzina con ingresso, soggiorno, cucina separata abitabile, 2 camere matrimoniali, bagno finestrato, poggiolo. No garage, no spese condominiali. Classificazione energetica G - IPE 163,84 kwh/m2 €. 118.000,00 Rif. 321/A

### ABANO TERME

Zona Villa Bassi, vendesi appartamento di mq. 150 ca., piccola palazzina, ampio ingresso, soggiorno, cucina abitabile, 4 camere, 2 bagni, ripostiglio-lavanderia, 4 poggianti, garage doppio, soffitta. Clas. Energ. in fase di elab.



€. 145.000,00 Rif. 361

### TORREGLIA:

Vendesi signorile porzione di quadrifamiliare composta da soggiorno, cucina abitabile, 2 camere matrimoniali, guardaroba, mansarda di 50 mq, 3 bagni, lavanderia, ampio scoperto privato. Ottime finiture, riscaldamento a pavimento e impianti di aspirazione, allarme ed irrigazione. Clas. Energ. E €. 245.000,00 Rif. 579

### ABANO TERME

Q.re Pescarini, vendesi porzione di villa con ingresso indipendente, salotto, cucina, 3 camere, 4 bagni, 2 poggianti, taverna con camino, garage grande, cantina, giardino privato. Clas. Energ. F - IPE 195,30



€. 315.000,00 Rif. 352/A

### MONTEGROTTO TERME

Quartiere Palabertha, vendesi recente porzione di quadrifamiliare su 2 livelli con salone con camino, cucina separata abitabile, 3 camere, 2 bagni, giardino privato. Classificazione energetica C - IPE 83,50 kWh/m2 anno



€. 299.000,00 Rif. 426

### TEOLO - SAN BIAGIO

Quartiere residenziale, vendesi recente appartamento di 120 mq. circa, ultimo piano con ingresso-soggiorno, cucina separata, camera matrimoniale, bagno finestrato; piano superiore 2 camere mansardate, bagno con vasca, poggiolo, terrazza, garage al piano terra, posto auto. Clas. Energ. C - IPE 67,42



€. 165.000,00 Rif. 576

### TEOLO - FERIOLE

Confine con Abano Terme, vendesi porzione di quadrifamiliare, costruzione 2007 con doppio ingresso, soggiorno, cucina separata abitabile, 2 camere matrimoniali mansardate, 3 bagni, lavanderia; piano terra taverna, garage, giardino privato. Clas. Energ. D - IPE 103,40 €. 215.000,00 Rif. 570/A

# Lettere della Gente

*Trasforma il tuo Oro o Argento che non usi, dimenticato e fuori moda  
 Immediatamente in denaro contante*

**COMPRO**  
**Abano ORO**

*Pago in Contanti*  
 ☎ 345 0700933

Acquistiamo con pagamento immediato

**ORO** vecchio, danneggiato, rottame

**ARGENTO** argenteria in genere

**PREZIOSI** tutti i tipi, usati, fuori moda

**MONETE** e medaglie in oro e argento

**OGGETTI** di Antiquariato

35031 Abano Terme (Pd) - Via Appia Monterosso, 38  
 (a fianco Ferramenta Fioraso)

**G Service**  
 grafica & stampa

Abano Terme (PD) - 388 9067170 - bgstampa@gmail.com

**IL TUO E-COMMERCE ONLINE...**

Sei un esercente. Hai un'idea prodotto ma non trovi il canale giusto per distribuirla? Hai mai pensato ad internet?

Contattaci, per la vendita online abbiamo davvero qualcosa che fa al caso tuo!

**netbanana.it**  
 web agency

Via A. Cornaro, 18 35038 Torreglia PD  
 Tel. 049 99 34 089 - Fax 049 99 33 238  
 Piva 03744080288

**www.netbanana.it**  
 info@netbanana.it

## SENZA PAROLE

Egredo Direttore di informabano, Abano Terme: città turistica-termale che dal turismo incamera le sue maggiori risorse. Strade alberate, aiuole sempre fiorite, alberghi di prestigio. Un piacere per chi viene a trascorrere un fine settimana o una breve vacanza.

Peccato solo per il giardino antistante il Kursaal lasciato in uno stato di visibile degrado con panchine che necessitano di urgente manutenzione e sporcizia ovunque. Una vergogna!

Ma i turisti, tra una piscina e l'altra, un fango e un tango, trascorrono piacevolmente le loro brevi vacanze. Se poi queste vacanze coincidono con i giorni di festa... : natale, notte rosa, notte bianca, notte nera e chi più ne ha più ne metta, allora per il turista è tutto un godimento.

Musiche a tutto volume martellano la zona pedonale: non è semplice intavolare una conversazione o rispondere al telefonino in una indescrivibile babele di suoni che si accavallano disordinatamente.

Però è così bello attraversare la zona pedonale fra tanta allegria e immensa gioia di vivere facendosi fotografare con lo stupendo ulivo secolare che sembra indicare, con i suoi rami contorti, la più bella via della nostra Abano: via Jappelli, pavimentata come un salotto, racchiusa tra palazzi, abitati da residenti, e con porticati che ospitano prestigiosi negozi. Questa nostra bellissima via ha purtroppo l'inconveniente che ogni suono, ogni rumore viene amplificato a dismisura. Un vera e propria cassa di risonanza.

Scriveteci a:

**InformAbano & Montegrotto**

C.P. 111 - 35031 Abano Terme

Oppure [redazione@informabano.it](mailto:redazione@informabano.it)

La posta deve essere firmata, su vostra richiesta possiamo omettere i dati personali e apporre la dicitura "lettera firmata".

Eppure tutto si celebra in questa via: mercatini dell'antiquariato, mostre di pittura, la banda e, dulcis in fundo, l'arrivo con cadenza settimanale del cantante che inizia alle 18,00 e finisce a mezzanotte, senza preoccuparsi di tenere il volume ad un livello umanamente sopportabile. Certo può essere divertente per chi transita per la via per qualche minuto. Ma per chi ci abita?

Ed ecco che arrivano gruppi di ballerini che si esibiscono in balli e musiche latino-americane e vanno avanti fino alle 2 di notte.

Mi chiedo: Abano è regolamentata per questo tipo di turismo o a dimensione umana?

Ma non è finita: è arrivato un ambulante e ha piazzato al centro della via, nella rotonda dove solitamente giocano i bambini, una bombola a gas collegata attraverso un improbabile e precario cannello ad una griglia sulla quale scoppietavano le castagne. Lo spensierato (ma certamente autorizzato) vendeva con disinvoltura cartocci di caldarroste come fossero mazzi fiori. Molto folkloristico... e pericolosissimo!

Ci mancava solo la bombola a gas in via Jappelli: «Non ho parole»

IL CITTADINO  
**VITTORIO FURORE**  
 Abano Terme

inform **Abano** & Montegrotto



**www.informabano.it**

[redazione@informabano.it](mailto:redazione@informabano.it)

Periodico indipendente delle Terme Euganee

Anno XXI- n. 115 marzo 2015

Editore Aldo Francisci

Direttore Responsabile Aldo Francisci

Hanno collaborato a questo numero

Bruno Fabbri - Vanessa Ferrati - Enzo Ramazzina - Alice Marcato

Claudio Calvello - Antonio Zanon - Giuseppe Manzo - Ledi Ceccagno

Bruno Francisci - Eva Bellucco - Michela De Salvadori - Vittorio Furore

Assmaa Chahouat - Nicole Khoury - Christian Padoan

Laura Curtarello - Movimento «con la GENTE per la GENTE»

Associazione Culturale «Amici del Libro e delle Arti»

Servizi fotografici Archivio Francisci Editore

Foto Digit Lachina - Agenzia fotografica Piran

Direzione, redazione, pubblicità e amministrazione

[redazione@informabano.it](mailto:redazione@informabano.it)

**PUBBLICITA'** cell. 349 0808404

Tutti i diritti riservati. Riproduzione anche parziale vietata senza il consenso scritto dell'Editore.

Iscritto al Registro Stampa del Tribunale di Padova al n. 733 del 1/6/1982

Diffusione gratuita alle famiglie e alle attività economiche



Dolori reumatici?  
Problemi articolari?

Rigidità muscolari  
e contratture?  
Disturbi  
dell'apparato  
respiratorio?



RISOLVIAMO IL PROBLEMA ALLA RADICE,  
CON UNA CURA NATURALE A BASE DI FANGO E ACQUA TERMALI:

## Ciclo di fanghi e bagni termali o cure inalatorie con impegnativa ASL A DUE PASSI DA CASA!

### Costi

Presentando l'impegnativa (ricetta rossa USSL) del medico di base avete diritto, una volta l'anno, ad un ciclo completo di cure termali, pagando il solo ticket sanitario (se non esenti).

L'impegnativa dà diritto a:

- visita medica in hotel per l'ammissione alle cure
- ciclo di 12 fanghi e 12 bagni termali oppure 12 bagni termali oppure 12 inalazioni + 12 aerosol

Per il vostro massimo comfort, senza nessun supplemento:

durante il periodo di cura i nostri Hotel mettono a vostra disposizione una stanza dove potrete cambiarvi e rilassarvi durante la reazione sudorale post-fango.

Per rendere più efficace la cura fangoterapica, proponiamo a tariffa agevolata:

- Supplemento ozono nel bagno termale, per 12 trattamenti € 45,00
- Massaggi terapeutici da 20 min. cad. (e nostro accappatoio in dotazione) 6 massaggi € 90,00 - 12 massaggi € 175,00

Contattateci per maggiori informazioni e per prenotare la vostra cura termale



Stagione apertura 2014: dal 09/02/14 al 21/06/14 - dal 10/08/2014 al 06/12/14  
Via Flacco,74 - Abano Terme (PD) - Tel 049 8601588  
e-mail: info@hotelfirenzeterme.it - [www.hotelfirenzeterme.it](http://www.hotelfirenzeterme.it)



Stagione apertura 2014: Dal 06/04/14 al 06/12/2014  
Via Flacco,72 - Abano Terme (PD) - Tel 049 8601611  
e-mail: info@hotelsoleterme.it - [www.hotelsoleterme.it](http://www.hotelsoleterme.it)

inform **Abano** & Montegrotto

## ADOZIONI DEL CUORE GIARDINO DI LUNA

Tantissimi di noi abitano insieme a un gatto o a un cane, diventati oramai amici e persone di casa, con la specificità dei loro caratteri, si capisce, ma sempre ricchi di affettività, di lealtà e di condivisione. Ecco, appunto la coscienza di aver a che fare prima di tutto con persone vere e proprie da rispettare, piuttosto che con delle "bestie" (quanti "umani", invece, meritano la sfumatura repellente di questo appellativo!), fa sì che non possiamo non prenderci cura dei nostri piccoli animali domestici con la partecipazione che meritano i famigliari o i veri amici. Con un sentimento sincero e convinto, ma soprattutto con l'immensa passione di Valentina Pasotto e Rosanna Gottardo abbiamo deciso di affiancare alla storica rubrica «Quattrozampe» il nuovo spazio cani e gatti in collaborazione con la sezione di Abano dell'Associazione Rifugio «Giardino di Luna» al cui nome la rubrica stessa si ispira, per creare una comunità di informazione e di condivisione che ci è sembrato mancare del tutto nella realtà cittadina. Quanti sono i problemi quotidiani, dalla salute all'alimentazione, alla riproduzione, alla vecchiaia, spesso aggravati da handicap come cecità o altre menomazioni, che affliggono i nostri animali e di cui quasi nessuno parla, problemi rispetto ai quali noi stessi ci sentiamo

*“Il nostro amore per gli animali si misura dai sacrifici che siamo pronti a fare per loro (K. Lorenz)”*

spesso impreparati e incapaci! Noi vogliamo, con la collaborazione di tutti, porvi rimedio, aiutando e aiutandoci a vicenda. Vogliamo in questa pagina – che avrà anche un riverbero importante nel sito online dell'Informabano – creare uno spazio di comunicazione



noi sempre  
al tuo fianco

a trecentosessanta gradi: consigli pratici e indicazioni specializzate, procedure per l'adozione, storie di gatti e di cani, interventi di veterinari, denunce di maltrattamenti e appelli in caso di smarrimento, racconti e fotografie sulle esperienze che abbiamo fatto con questi deliziosi amici, raccolta di citazioni famose e meno famose, ma anche le più belle frasi che noi stessi abbiamo scritto e dedicato agli animali che vivono in nostra compagnia. Insomma, care amiche e cari amici, vogliamo dare qui spazio a tutto un mondo da scoprire e vivere tutti insieme!

**Aldo Francisci**  
Presidente del movimento  
con la GENTE per la GENTE

## Giardino di Luna

A cura di Valentina Pasotto e Rosanna Gottardo

*“Garfield  
adottato e felice”*



In collaborazione con l'associazione «Rifugio giardino di luna» sezione di Abano Terme

**ADOZIONI CANI:** Rosanna Gottardo info 333 9674963

**ADOZIONI GATTI:** Valentina Pasotto info 333 7083874



Adottare un GATTO o un CANE vuol dire scegliere consapevolmente di convivere con lui e prendersene cura per tutti gli anni della sua esistenza. Dai nostri amici si avranno affetto e gratificazioni, ma occorrerà assumersi la responsabilità di garantirgli una vita felice e sana. Lui non chiede di stare con noi: siamo noi a decidere per lui. Si deve quindi essere assolutamente certi della propria scelta e mantenere l'impegno preso fino alla fine.



## LA FONTANELLA DI MONTEORTONE **NON È “MIRACOLOSA”, MA L’ACQUA È DOTATA DI VIRTÙ SALUTARI**

**Monteortone** – Un posto particolarmente amato ed esplorato dai pellegrini in visita al santuario di Monteortone è la grotta con la fontanella della Beata Vergine della Salute, che si trova a destra del sagrato. L’acqua che vi sgorga è ritenuta miracolosa dalla tradizione popolare, ma, in realtà, non ci sono prove dei suoi effetti soprannaturali, per cui la Chiesa, giustamente, non s’è mai pronunciata in merito. Per accedere alla grotta, il visitatore deve scendere una scalinata di 13 gradini in calcestruzzo, in fondo alla quale s’apre un cancello. Entrando nella nicchia, si può scorgere l’acqua che esce dalla bocca di un leone, scolpito sul muro: due putti in bassorilievo la raccolgono in un recipiente, sotto al quale è collocata una vasca a forma di conchiglia. Esternamente, ai lati del cancello, sgorgano altre due fontanelle d’acqua tiepida e solforosa (non potabile, perché ricca di elementi ferruginosi). Sulla temperatura di questi zampilli era nata, nel 1995, una curiosa polemica. Perché s’era provveduto a far scaturire l’acqua calda, termale, invece di quella fresca e dissetante che usciva, ad esempio, all’epoca di don Narciso Molon, terzo parroco di Monteortone? Pensiamo di poter rispondere adeguatamente a quest’obiezione, avvalendoci dell’ausilio della storia.

Raccontava il Callegari, sulla scorta dello storico Filippo Tomasino, che nella grotta vi erano due getti d’acqua: uno tiepido (18 gradi) ed uno fresco e zampillante. E quest’ultimo, detto impropriamente “acqua della Ma-don-na”, sarebbe servito a guarire il “mal d’occhi”. Si



trattava della stessa vena che scorreva sotto la chiesa e che, prima dei lavori di consolidamento del tempio pericolante, si poteva attingerla all’interno, ai piedi dell’altare di Santa Monica. Rinvenuta nel 1429/’30, durante i lavori di scavo per l’erezione del santuario, vicino alla menzionata sorgente d’acqua tiepida nella quale il veggente Pietro Falco aveva trovato la guarigione, fu ritenuta anch’essa segno della materna protezione di Maria, risultando provvidenziale agli operai contro l’arsura della fatica e della stagione. È da concludere, dunque, che, se di “acqua della Vergine” si può parlare, tale definizione è da riferirsi senz’altro al getto tiepido, e non a quello fresco e assai gradevole che, peraltro, a motivo dell’abbassamento della falda, cessò di zampillare nel 1980.

Insigni personaggi tra il XVI e il XVII secolo, quali Francesco Frigimelica e Alvise Bellacato, nonché il famoso chirurgo, farmacologo, naturalista, chimico e docente universitario Gabriele Falloppio, decantarono e consigliarono l’acqua della Madonna come “rimedio mirabile”, soprattutto per guarire le malattie di reni e di fegato. Galileo Galilei in persona, venuto a Monteortone per attingere alla sorgente del santuario, rimase impressionato dal gran numero di pellegrini che facevano la fila per scendere alla grotta.

Esiste un prezioso documento – un avviso emanato dalla Congregazione della Carità il 6 maggio 1813 – da cui si evince che la suddetta acqua fu persino imbottigliata e venduta nelle farmacie di Padova “al costo di centesimi 8 per libbra, non compresa la bottiglia, la quale verrà restituita al farmacista dispensatore, o pagata in ragione del puro costo”. Interessanti le motivazioni addotte per giustificare l’operazione commerciale. Dice te-stual-mente il documento: “La Congregazione, animata pel bene dell’umanità, ed intenta sempre a promuovere quegli utili provvedimenti e riforme che guidar possano l’ammi-nistra-zione de’ Luoghi Pii el maggior grado possibile di perfezione ed emolumento, ond’ovviare alla frode dell’arbitrio, da questo momento avverte il pubblico che le vere ed originali acque del detto fonte non si dispenseranno più dal custode della sorgente, bensì nelle farmacie di Padova”. E così la prima farmacia ad accaparrarsi l’acqua fu proprio quella detta “della Carità”, sita in Contrada del Bue, al civico 467.

Enzo Ramazzina

## UN LIBRO DIVERTENTE **PER CONOSCERE ABANO**

Immaginatevi un famosissimo campione sportivo che, venuto per riposarsi ad Abano, esce senza security dall’hotel di lusso dove soggiorna e subito si trova circondato dai fan che reclamano autografi e selfie. E lui che non solo non snobba i suoi tifosi, ma si ferma e si sottopone senza mostrare insofferenza e fastidio per questi “assalti” che almeno un po’ gli rovinano il relax. Fausto Coppi fu davvero un mito irresistibile per milioni di tifosi e quando veniva a riposarsi nella nostra Abano torme di ragazzini lo circondavano: lui accettava di parlare con loro, condividendo persino le sue caramelle preferite “ai gusti di miele o di menta o di tamarindo”. Uno di quei ragazzi che allora tampinavano il Campionissimo – come era soprannominato Coppi – era Livio Pezzato, l’autore di questo gran bel libro. In esso egli non solo non ha dimenticato l’incontro con quel mitico personaggio, persino nel particolare delle sue caramelle, tanto da dedicargli il titolo (che testimonia anche l’importanza di una Abano frequentata da big che oggi magari vanno altrove), ma ha saputo soprattutto scrivere la storia della sua città, nel mentre racconta i mille interessanti aneddoti della propria vita. Pezzato credo siano pochi ad Abano a non conoscerlo. Da poco in quiescenza, egli è stato per moltissimi anni uno dei più bravi e



soprattutto amati “medici di famiglia”. Erano medici quelli, come lo è stato Pezzato, che della tua salute sapevano tutto, che erano sempre disponibili senza orari, che venivano a visitarti a domicilio e che ti curavano prima di tutto con le parole, la comprensione e la condivisione. E va da sé che questi medici del posto sapevano tutto, segreti e pettegolezzi, splendori e miserie,

allegria, burle e comicità insieme ai momenti seri o tristi – insomma tutto quello che fa parte della vita. In questo libro divertentissimo Livio Pezzato offre al lettore la possibilità di conoscere infinite vicende della recente storia di Abano, organiz-

zando la narrazione come una serie di racconti, spesso spassosi e qualche volta seriamente riflessivi sulla realtà della vita, i quali si possono leggere cominciando da qualunque punto del volume a caso o scegliendo nell’indice. Vi si possono trovare tantissimi singolari personaggi, molti dei quali ancora viventi, e preziose notizie storiche e ambientali

Livio Pezzato è stato anche un politico (consigliere comunale e assessore alla cultura), ma è in primo luogo un poeta in lingua veneta colto e sensibile. Appassionato di caccia e di pesca molto sui generis, ma soprattutto amante della natura e del paesaggio euganeo, al quale si riferiscono molte preziose informazioni e descrizioni deliziose.

Non mancano qua e là ne “La caramelle di Fausto Coppi” anche riflessioni profonde sull’esistenza e sul senso della vita, quelle che continuamente ci facciamo tutti: la disarmata semplicità e la sincerità profonda con cui si esprime a questo riguardo Pezzato colpiscono inaspettatamente il lettore. Ma è del tutto impossibile dare qui conto della ricchezza del libro, per cui non mi resta che consigliarne vivamente la lettura. E credo che dovrebbe leggerlo ogni abonese cui stia a cuore conoscere la storia della propria città.

Bruno Francisci



In ricordo di  
a cura Aldo Francisci e Bruno Fabbri

## ADDIO PAOLO I TUOI SCATTI CI MANCHERANNO...

Ricordare Paolo Piran significa ricordare 50 anni di storia della nostra provincia e 50 di storia di giornalismo.

Fin dagli anni Cinquanta quando, ancora adolescente, andò prima a lavorare nel Fotostudio Baggio e poi allo studio Lana del Bassanello, imparando il mestiere e seguendo quella vocazione che lo ha sempre guidato: fissare in una immagine un fatto, un evento per poterlo poi imprimere in una lastra fotografica e consegnarlo alla memoria collettiva. Nella sua lunga carriera è passato prima a Milano, poi a Roma, ad imparare dai grandi fotografi ed è poi tornato a Padova, dove ha aperto il suo primo studio fotografico cominciando a lavorare per i quotidiani e le agenzie: Il Resto del Carlino, l'Ansa, l'Api, l'Olimpia e poi l'Eco di Padova, il Gazzettino. Risale agli anni novanta la collaborazione con il Mattino assieme al figlio Nicola, nel loro studio insieme ad Abano.



E' di qualche anno fa una documentata mostra relativa alla loro attività di collaboratori di testata, da cui è stata tratta una interessante pubblicazione dal titolo "I Piran: testimoni del tempo". I loro scatti ed il loro materiale sono sempre stati preziosi sia per i lettori che per gli addetti ai lavori, ed anche noi, per quanto riguarda la nostra rivista, ci sentiamo di ringraziarlo per quanto ha saputo produrre e mettere a disposizione. A chi lo conosceva personalmente rimarrà sempre impressa la sua pazienza e la sua grande disponibilità... Addio Paolo che la terra ti sia lieve...

Bruno Fabbri  
Aldo Francisci



## ANTONELLA GAFFO



Antonella ci ha lasciato a 51 anni (era nata in casa, in via Giarre, il 3 settembre 1963), lasciando un vuoto in tutto il paese. La frazione di Giarre piange la scomparsa di Antonella Gaffo, nota parrucchiera del rione, scomparsa improvvisamente alle 8.30 di domenica 4 gennaio scorso. Parrucchiera nel salone sotto casa in via Podrecca, con la sorella Federica ha portato avanti l'attività di famiglia del padre Egidio Gaffo. Sposata con Luciano Andreatta, 58enne fanghino all'hotel Aqua di Abano, Antonella non lascia figli. Era nota anche per la sua passione per la pesca. Con il marito Luciano era solita andare al Ponte Alto di Selvazzano nei due giorni di chiusura del salone, domenica e lunedì. Ha partecipato a tante gare di pesca sportiva, portando a casa numerosi trofei da sola o in coppia con il marito.

## Le realtà del territorio

A cura di Bruno Fabbri



## L'ASSOCIAZIONISMO ED IL VOLONTARIATO: UNA RISORSA PER IL TERRITORIO

L'associazionismo è l'espressione delle attività di partecipazione, solidarietà e pluralismo per il conseguimento di finalità di carattere sociale, civile, culturale, di ricerca etica e spirituale, promosse dai cittadini costituiti in forma associativa. Viene anche talvolta indicato come terzo settore. Ma cos'è realmente il terzo settore? Innanzitutto non è il primo (lo Stato, che eroga servizi pubblici), e non è il secondo (il mercato dei privati, che produce beni e utili). Il terzo settore può quindi essere definito come «l'Italia del volontariato, della cooperazione sociale, dell'associazionismo no-profit, delle fondazioni e delle imprese sociali». Sono considerate Associazioni di promozione sociale le Associazioni riconosciute e non riconosciute, i movimenti, i gruppi e i loro coordinamenti o federazioni costituiti al fine di svolgere attività di utilità sociale a favore di associati o di terzi, senza finalità di

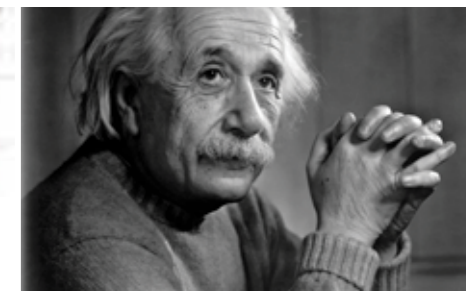
lucro e nel pieno rispetto della libertà e dignità degli associati. Legati all'associazionismo sono organizzazioni di volontariato: per giovani, bambini in difficoltà, anziani. Letteralmente associazione significa: «unione organizzata di più persone con finalità comuni». Associarsi vuol dire quindi stare insieme e condividere un progetto comune. La libertà di associazione rientra nei diritti civili tutelati dalla Costituzione Italiana, la quale, all'articolo 18, recita: «I cittadini hanno diritto di associarsi liberamente, senza autorizzazione, per fini che non sono vietati ai singoli dalla legge penale. Sono proibite le associazioni segrete e quelle che perseguono, anche indirettamente, scopi politici mediante organizzazioni di carattere militare». Dell'importanza strategica del terzo settore e delle funzioni di supplenza a carenze strutturali ed organizzative del nostro paese molto si è detto, qui si vuole sottolineare

come anche nella nostra città, Abano Terme, le realtà associative siano presenti e molto attive potendosi contare oltre un centinaio che spaziano dalle attività sportive a quelle culturali, dalle politiche giovanili alle tutele ambientali, dalle attività ricreative per finire con quelle assistenziali e sociali. A nostro avviso è un ricco patrimonio di risorse umane, che va incoraggiato, valorizzato e sostenuto. Per questo dal prossimo numero la nostra rivista darà spazio e voce a queste variegate realtà del nostro territorio. All'indirizzo email [redazione@informabano.it](mailto:redazione@informabano.it) potranno essere inviati documenti, foto, comunicazioni di iniziative da parte di tutte le associazioni presenti nel comune di Abano Terme. Sarà nostra cura, nei limiti del possibile, dare risalto a questi gruppi di cittadini che operano insieme per realizzare lodevoli iniziative.

## Risparmio energetico

a cura di Ledi Ceccagno

Tel./Fax. + 39 049 0962609 info@lendysolar.com - www.lendysolar.com



## ANCHE LUI AVREBBE DIFFICOLA' A CAPIRE COME SI LEGGONO LE BOLLETTE

Care Lettrici, cari Lettori, da un decennio Ledy Solar opera nell'ambito delle fonti rinnovabili e nell'ottimizzazione dei consumi energetici.

Nel garantire un miglioramento energetico e una conseguente diminuzione dei costi delle abitazioni private e delle attività commerciali abbiamo dovuto confrontarci con le bollette dei vari trader.

Negli ultimi anni abbiamo constatato che molte voci della bollette stesse e i relativi importi differiscono da un operatore all'altro soprattutto per chi è entrato nel libero mercato. L'abbassamento del costo del petrolio dovrebbe portare alla conseguente diminuzione dell'energia elettrica e gas ma in realtà negli ultimi 10 anni c'è stato un incremento dell'energia elettrica del 48,2% e del gas del 42,9%. Molto spesso le promesse di risparmio non

*"Sportello di assistenza gratuita ai cittadini per bollette di forniture energetiche"*

corrispondono vista la presenza di voci occulte spesso non rilevate dal consumatore.

Succede quindi che presi dallo sconforto e dal non risparmio, le persone rinuncino a capire per non confrontarsi successivamente con call center che oltre ad attese interminabili non rispondono ai problemi rilevati.

La spesa relativa al consumo di gas ed energia elettrica è imprescindibile per ogni nucleo familiare e per questo è importante ottimizzare i consumi oltre che scegliere il fornitore di energia che offre la proposta più conveniente in base al proprio utilizzo energetico.

Ledy Solar ha aperto, in collaborazione con informAbano, uno sportello di assistenza gratuita ai cittadini nel nuovo "Abano Net Center" in Zona Artigianale di Abano Terme.



Ledy Solar si propone come guida al complesso universo delle bollette nell'auspicio di far chiarezza e aiutare i consumatori a districarsi nella "selva oscura" di questo importante settore del vivere quotidiano.

LENDY SOLAR S.r.l.  
Via Brustolon, 14  
35031 Abano Terme (PD) - ITALIA  
Tel./Fax. + 39 049 0962609  
info@lendysolar.com - www.lendysolar.com

**Abano Arte Vintage**  
e-commerce  
[www.abanoartevintage.it](http://www.abanoartevintage.it)

Curiosità Quadri  
Orologi Oggetti d'arte  
Argenti Numismatica  
Preziosi Antiquariato

A tu per tu con la nutrizionista dott.ssa Eva Belluco

## VIVERE SERENAMENTE LA MENOPAUSA CON L'ALIMENTAZIONE SI PUO'



Oggi affrontiamo assieme un problema che accomuna tutte le donne nel corso della vita. Un problema che spesso viene avvertito con disagio e sconforto, ma grazie ad uno stile di vita attivo e ad una sana alimentazione, qualunque donna può vivere serenamente questo periodo così delicato. Ma lasciamo la parola all'esperto: la dott.ssa Eva Belluco, nutrizionista, specializzata in nutrizione clinica che lavora presso la Delta Medica di Monselice, risponderà passo per passo alle più comuni domande relative alla menopausa.

### Cos'è la menopausa?

Innanzitutto la menopausa non è una malattia, ma un fenomeno naturale. Essa è l'evento fisiologico che corrisponde al termine del ciclo mestruale e dell'età fertile, in cui termina l'attività ovarica. Tutto questo si presenta di solito tra i 40 ed i 55 anni. Il tabagismo e l'ereditarietà però possono accelerare questo processo.

### Quali sono i sintomi principali?

I sintomi tipici di questa fase così delicata per la donna sono caratterizzati tipicamente dall'arresto del ciclo mestruale, da brevi e intense sensazioni di caldo, sudorazione, irrequietezza e tachicardia. A carico del sistema uro-genitale la mucosa vaginale e vescicale subisce una lenta atrofia, questo determina una maggior difficoltà di continenza urinaria e aumento della secchezza vaginale. Si segnala poi un aumento di grassi nel sangue, con innalzamento dei livelli di colesterolo, ritenzione idrica, pesantezza agli arti, fragilità ossea (osteoporosi) e aumento di peso. Tale aumento è generato da un rallentamento del sistema metabolico che comporta una redistribuzione del grasso corporeo con caratteristiche più maschili. Questo fa sì che la donna entri in uno stato di disagio psicologico per la sensazione di perdita della propria femminilità.

**Può uno stile di vita sano e soprattutto l'alimentazione produrre miglioramenti significativi ad ognuno dei tanti problemi legati alla menopausa?**

"CERTO!" e si possono prevenire anche l'osteoporosi, i problemi circolatori, il rischio di tumore, la dolorabilità delle articolazioni, l'aumento di peso e si può migliorare l'efficienza mentale. In poche parole, rallentare il processo di invecchiamento.

### Si sente spesso parlare di acidificazione cos'è?

Il ciclo mestruale per la donna, oltre a rispondere a meccanismi endocrini funge da via preferenziale per lo smaltimento degli acidi: l'acido urico, l'acido acetico, l'acido ossalico. L'organismo adotta quindi delle strategie per eliminarli e nella donna, il flusso mestruale è uno di questi. Gli acidi infatti generano processi infiammatori, indebolimento di vasi sanguigni e muscoli, predispongono a malattie degenerative e vanno a depositarsi nelle sedi genetiche predisposte a trattenerli in attesa dello smaltimento: fianchi, glutei, cosce e pancia generando aumento di volume e di peso. Con la menopausa, il corpo deve trovare altre vie metaboliche per rendere inoffensive tali sostanze acide. Per fare ciò l'organismo cerca di coniugarle con i minerali estratti dalle riserve del corpo; se queste sono scarse (a causa di un'alimentazione scorretta e sbilanciata) li preleva dalle ossa, dai denti, dalle unghie e dai capelli (ecco uno dei motivi della fragilità delle unghie, della maggior perdita di capelli e dell'osteoporosi.) Contrariamente a quanto invece accade nell'uomo il quale

dalla nascita ha adottato altre strategie di eliminazione e non è soggetto a queste problematiche.

### Come si può prevenire questo processo?

Mediante un'alimentazione alcalinizzante: ricca di frutta, verdura, legumi, semi oleosi, proteine nobili ed eliminando tutti quei cibi che contribuiscono a formare acidi (proteine animali, zuccheri raffinati ecc). Il tutto naturalmente deve essere accompagnato dal giusto apporto idrico, per portare all'esterno le scorie che intasano gli organi emuntori e facilitarne lo smaltimento.

### Per concludere che consiglio si sente di dare a tutte le donne?

Per prima cosa, invito tutte le donne a vedere la menopausa come uno dei tanti periodi di passaggio che caratterizzano la nostra vita, che sicuramente rappresenterà un cambiamento, ma cambiamento non deve significare necessariamente evento negativo o malattia. Ogni fase della vita ci è data per essere vissuta e per farci acquisire saggezza, conoscenza e consapevolezza del proprio corpo, ed è proprio per questo motivo che prendersi cura di sé stesse con una sana alimentazione e un'attività fisica costante può essere sicuramente un grande passo per affrontare al meglio la nostra maturità.

Per info e prenotazioni:  
**dott.ssa Belluco**  
339 7379459

## Il Consulente del lavoro

a cura del rag. Antonio Zanon  
www.studiozanon.net info@studiozanon.net

STUDIO ZANON

## TFR IN BUSTA PAGA FACCIAMO UN PO' D'ORDINE

Noi dello Studio Zanon ci rendiamo conto quanto possa sembrare complesso, fare chiarezza sulla questione del TFR in busta paga. Vediamo quindi di mettere un po' d'ordine:

La legge di Stabilità 2015 ha previsto la possibilità, per tutti i lavoratori dipendenti del settore privato, in possesso di un'anzianità di servizio pari ad almeno sei mesi, di ricevere la quota di Tfr maturata mensilmente unitamente alla retribuzione in busta paga.

Si è così inteso modificare radicalmente la natura e le conseguenti modalità di gestione del Tfr: fino ad oggi infatti il lavoratore poteva richiedere l'anticipo del Tfr solo a fronte della necessità di sostenere tassative spese straordinarie ed in presenza di particolari condizioni. Con la legge di Stabilità si ammette invece la possibilità per i lavoratori di richiedere l'anticipazione mensile del Tfr anche in assenza di motivazioni particolari.

In particolare questa facoltà:

- è esercitabile a partire dai periodi paga decorrenti dal 1° maggio 2015;
- una volta esercitata diviene irrevocabile fino al 30 giugno 2018;
- è esclusa per i lavoratori agricoli e dome-

### La nuova natura del TFR

stici, delle aziende sottoposte a procedure concorsuali, delle aziende in crisi ex art. 4 L. 297/1982;

- è esercitabile anche dai lavoratori che stanno già versando il Tfr in un fondo di previdenza complementare.

Di seguito vi elenchiamo alcuni effetti della liquidazione mensile del TFR in busta paga (ex Art. 1 comma 26 della L. 190/2014), in quanto il rateo di Tfr liquidato:

-verrà assoggettato a tassazione ordinaria con conseguente possibilità di aumento dell'aliquota Irpef applicabile;

- verrà cumulato con il reddito del periodo e pertanto inciderà ai fini degli ANF, detrazioni, ISEE;

- non costituirà base di calcolo per il bonus 80 euro e per i contributi previdenziali;

Questo significa che garantirà al dipendente maggiore liquidità mensile, ma nel contempo sospenderà la funzione stessa che l'istituto del Tfr è da sempre chiamato a svolgere al momento della cessazione del rapporto di lavoro

in quanto verrà temporaneamente sottratto all'accantonamento.

I datori di lavoro con meno di 50 addetti potranno finanziare l'erogazione delle quote attraverso specifici prestiti bancari stipulati con istituti bancari convenzionati e che saranno assistiti dalla garanzia di un Fondo speciale costituito presso l'Inps. Le imprese che invece corrisponderanno gli anticipi Tfr con risorse proprie beneficeranno della deducibilità dal reddito d'impresa del 4 o del 6%, a seconda che abbiano in forza 49 addetti o più lavoratori dipendenti, delle quote di Tfr erogate in busta paga.

Ci siamo accorti quanto questo tema sia da mesi una questione intricata, sia per i lavoratori che per i datori di lavoro, soprattutto con il susseguirsi di notizie frammentate che hanno portato alla confusione e all'indecisione, molti ci hanno chiesto consulenza per poter capire quale potrà essere la migliore scelta percorribile.

Per consigli ed informazioni anche sulle ulteriori agevolazioni contattateci a [info@studiozanon.net](mailto:info@studiozanon.net) oppure telefonicamente al 041 5101894.

dove cucina e stile si uniscono



la Scala

via Marzia 33  
Abano Terme  
T 049 8630306 - 380 3468525  
[www.lascalabar.com](http://www.lascalabar.com)

ristorante



specialità di Mare



NUOVA APERTURA **PRIMO RISTORANTE**  
**SUSHI ABANO**

**YI SUSHI**  
RISTORANTE GIAPPONESE

VIA MONTEORTONE, 30 (ANGOLO VIA MONTE RICCO) • ABANO TERME (PD)  
TEL. 049 8668182 • CELL. 333 8693333 • [WWW.YISUSHI.IT](http://WWW.YISUSHI.IT)

# La rubrica del Farmacista

a cura del dr. Christian Padoan  
Tel. 049 812164 abano@farmaciemeltias.it

## FUNGHI MEDICINALI

L'uso dei funghi come integratore sta diventando sempre più diffuso, sia da parte dei medici, nutrizionisti, naturopati, sia da parte di pazienti. Centinaia di anni di loro utilizzo terapeutico in oriente e solide e inconfutabili ricerche scientifiche hanno portato a dati univoci sull'effetto benefico di funghi in toto o parti di loro. In particolare la maggior parte dei funghi medicinali agisce ognuno in maniera specifica, ma tutti in generale su:

- **Metabolismo glucidico e lipidico**
- **Chelazione di metalli pesanti**
- **Riequilibrio del sistema immunitario**
- **Antagonizzazione delle spinte anomale della crescita cellulare.**

Quindi pur essendo spesso semplici alimenti, possono sostanzialmente aiutare i pazienti in patologie per le quali la medicina ufficiale non ha proposte prive di effetti collaterali, tra queste possiamo includere il diabete, l'ipercolesterolemia, aterosclerosi, virus, asma....

Solo un numero ristretto di funghi usati in un certo modo ed a ben definiti dosaggi, ha un effetto terapeutico chiaro, su patologie croniche in particolare se correlate ad un deficit immunologico. E' importante considerare la relazione esistente tra metodi di produzione, qualità ed efficacia del fungo terapeutico, scelta e selezione delle spore, terreno di semina, momento di raccolta, momento e modalità di preparazione, stoccaggio del prodotto, da cui ne consegue una corretta compilazione dell'etichetta.

Le indicazioni e la posologia saranno diverse nella fase terapeutica di attacco e di mante-

nimento, oggi infatti si conoscono con una certa precisione i dosaggi necessari per le varie fasi delle patologie croniche queste informazioni sono importanti per una corretta impostazione terapeutica. I funghi hanno un ruolo essenziale nell'equilibrio del mondo, sono coinvolti nella degradazione, nel riciclaggio della materia vivente e sono essenziali per rendere nuovamente biodisponibili i prodotti del catabolismo di piante e animali. In particolare i funghi assorbono e rendono i minerali biodisponibili, costituendo una sorta di connessione tra mondo minerale e mondo vivente.

Essi si possono collocare alla base della scala evolutiva, ma quasi similmente all'essere umano, hanno un efficiente apparato immunitario capace di proteggerli contro una gran quantità di patogeni. Durante la loro formazione (da spore a ife a micelio) i funghi sintetizzano molte sostanze che si sono rivelate importanti per stimolare o sostenere l'apparato immunologico umano.

In particolare specifici polisaccaridi "beta-glucani", localizzati soprattutto nella parete cellulare dei funghi che possiedono una struttura a spirale tridimensionale in grado di legarsi a specifici recettori situati sulla membrana dei macrofagi stimolando la loro risposta immunitaria. Analoghi siti recettoriali sono stati individuati su altre cellule del sistema immunitario, quali linfociti natural killer e granulociti neutrofili, responsabili anch'essi di risposte immunitarie.

**Alcuni nomi e applicazioni terapeutiche**  
**Ganoderma lucidum detto Reishi**, contiene ferro zinco, rame, manganese, magnesio potas-



Farmacia Meltias Giarre

sio calcio, vitamine del gruppo B, aminoacidi essenziali, sostanze ad attività antiistaminica... ha effetti:

- a livello cardiovascolare, inibendo l'aggregazione piastrinica e abbassando la pressione arteriosa, e inibisce l'assorbimento di colesterolo enterico.
- A livello del sistema immunitario, incrementando i linfociti T
- A livello antinfiammatorio
- Nelle epatopatie riducendo le transaminasi, e ha anche una attività antifibrotica a livello epatico.

**Cordyceps sinensis**, contiene acidi grassi insaturi, proteine, oligoelementi, vitamine e polisaccaridi, ha effetto

- Adattogeno, aumenta la vitalità
- Antivirale
- Sostegno per lo sport, aumentando il flusso ematico sia a livello muscolare che cardiaco, rendendo il più efficace utilizzo di ossigeno da parte dell'organismo, aumentandone la resistenza

**Hericium**

- A livello di sistema immunitario stimolando
- A livello gastroenterico rigenerando la mucosa gastrointestinale con effetto antinfiammatorio e si composta come prebiotico. Utile nelle retto-coliti ulcerose e morbo di Crohn, nelle sindromi dell'intestino irritabile e nei disturbi digestivi su base nervosa.

Dott.ssa Laura Curtarello

# La rubrica dell'avvocato

a cura dell'Avv. Claudio Calvello  
www.studiolegalecalvello.it studiocalvello@tiscali.it

## TRA MOGLIE E MARITO...

Se non si hanno figli, ci si può separare davanti al Sindaco a condizione, tuttavia, che gli accordi di separazione e divorzio (così dice la legge) non contengano "patti di

**trasferimento patrimoniale**". Una circolare del Ministero dell'Interno del 28 novembre 2014 ha poi chiarito che il Sindaco non potrà ricevere alcuna clausola avente **carattere dispositivo sul piano patrimoniale**, come - ad esempio - **l'uso della casa coniugale, l'assegno di mantenimento**, oppure qualunque altra utilità economica tra i coniugi dichiaranti". In buona sostanza la procedura di separazione o divorzio davanti al Sindaco potrà incidere solo sul vincolo matrimoniale, cioè solo sullo status. Non è, inoltre, necessaria l'assistenza dell'avvocato e bastano solo 16 euro. Wow... che bello si dirà! Ma vediamo il rovescio della medaglia e quali **INSIDIE** si celano dietro a questa semplice, banale e molto economica procedura. In pratica andando davanti al Sindaco, **il coniuge c.d. debole (solitamente coincide con la moglie), rinuncia a priori a qualsiasi tutela**. EccoVi spiegato il perché. Innanzitutto non c'è più alcun controllo né, in prima battuta, da parte di un avvocato

*"Divorzio davanti al Sindaco: 16 euro per ... intrappolarsi!"*

accordi, come dire, "tirati". Personalmente mi è capitato più di qualche volta, nell'ambito di una separazione consensuale dove nulla era stato previsto a titolo di assegno di mantenimento, vedere il Giudice rivolgersi alla moglie e chiederle: signora, ma lei ha ben capito? L'avvocato Le ha spiegato che...? Ebbene, d'ora in poi, nulla più di tutto questo. Rinunciando, per esempio, all'assegno di mantenimento, non si rinuncia solo a qualche denaro ma si rinuncia direttamente (ed irrimediabilmente) alla **pensione di reversibilità** ed al **trattamento di fine rapporto (TFR)**. Sì, perché, presupposto indefettibile per accedere alla pensione ed al Tfr dell'ex coniuge, è la titolarità di un assegno di divorzio e non importa in quale misura tale assegno sia stato determinato, **purché vi sia!** Ben si capisce che basterebbe anche un misero assegno mensile di pochissimi euro per garantire all'altro coniuge una parte consistente di risparmi alla ex moglie. "Qualcuno" evidentemente si era accor-

(il quale ha un obbligo deontologico di spiegare ai propri clienti le conseguenze che determinate scelte comportano) né, in seconda battuta, dal Giudice, il quale, anche nell'ambito di una ordinaria separazione consensuale, comunque verifica che non ci siano



to che questa procedura all'apparenza banale, nasconde delle pericolose insidie. Ed infatti, sulla base delle modifiche apportate al decreto legge 132/2014 in sede di conversione, al fine di concedere alla coppia un po' di tempo per riflettere, la nuova legge (162/2014) prevede che il sindaco debba fissare **un termine minimo di trenta giorni**, decorsi i quali i coniugi dovranno **(ri)comparire innanzi a lui per confermare l'accordo**, a pena di mancata conferma. La previsione di questo doppio passaggio servirà a qualcosa? Ne dubito francamente. Quello che si può, tuttavia, oggettivamente registrare in questa procedura, è la totale **mancanza di controllo pubblicistico da parte del Pubblico Ministero**: infatti, in tutti gli altri procedimenti di separazione e divorzio, ai sensi dell'art. 70 c.p.c., il P.M. **deve** intervenire in causa, mentre, incredibilmente, in questa procedura, dove comunque sono in gioco importanti valori, no! L'auspicio è che il nostro Legislatore si renda conto quanto prima di questo enorme "vulnus" e che vi ponga quanto prima rimedio. Per il momento posso solo registrare che **lo Stato ha alzato bandiera bianca nei confronti di molte donne lasciandole totalmente indifese e prive di tutela!** Una vera e propria vergogna! (Gennaio 2015)

 amministrazione immobiliare euganea  
**S.A.I.E s.n.c.**  
Via A. Volta, 39 Cond. San Giorgio  
Tel. 049 667918 - 667277 - Abano Terme

**M. P. TERMOIDRAULICA SAS**  
di Michele Pedron  
Via Monteortone 58 **ABANO TERME**  
Tel e fax: 049 8669418 cell. 340 4849914



- Condizionamento e climatizzazione
- Impianti solari termici
- Idrotermali
- Piscine
- Impianti idrosanitari
- Assistenza tecnica

## Tutte le ultime novità librerie al gazebo in isola pedonale

- Ragazzi
- Romanzi
- Dizionari
- Storia locale
- Libri illustrati
- Natura in verde
- Storia e filosofia
- Arte e architettura
- Classici
- Manuali
- Cucina
- Esoterica
- Libri stranieri
- Salute naturale
- L'altra medicina
- Libri per bambini
- Emozioni da scrivere



Servizio Prenotazioni evase in h 24



Un'oasi di pace e relax vicino alla città'

- PISCINE TERMALI COPERTE E SCOPERTE
- VASCHE IDROMASSAGGIO DI ACQUA TERMALE
- CASCATE D'ACQUA

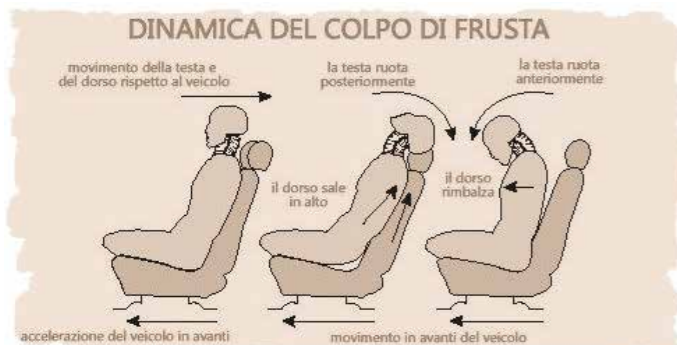
**COLUMBUS THERMAL POOL**  
Via Martiri d'Ungheria, 22 • Abano Terme • tel 049 8601555  
www.columbusthermalpool.it • info@columbusthermalpool.it

# L'angolo del Terapista

a cura del Dr. Giuseppe Manzo cell. 348 7048590  
www.giuseppemanzo.com giuseppemanzo51@gmail.com



## CASO CLINICO DI DISTORSIONE DELLA COLONNA CERVICALE COLPO DI FRUSTA



Il nostro obiettivo è stato quello di attenuare il dolore locale al collo, togliere le tensioni muscolari e le contratture specie del trapezio e degli altri muscoli del collo, trattare i trigger points presenti, restituire mobilità e forza alla muscolatura del collo.

Tutto questo è stato raggiunto in un ciclo di terapie massofisioterapiche nelle quali è stata utilizzata la ENF terapia in modalità antinfiammatoria e rigenerante osteo-tendineo,



taping chinesiológico per rilassare le contratture muscolari unitamente all'azione "vacuum" (vuoto) della coppettazione classica.

La Vacuumterapia, o terapia del vuoto o più popolarmente "coppettazione" è molto efficace nella riduzione delle contratture muscolari. È una tecnica antica quanto l'uomo che oggi è studiata ed avvalorata da molti studi scientifici quale quello sul "the journal of Alternative and Complementary Medicine" che ha dimostrato la sua reale efficacia nel trattamento del dolore acuto da contrattura muscolare.



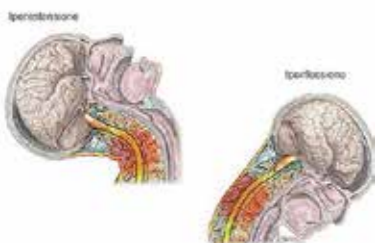
Il principio su cui si basa è semplicissimo: si crea un sottovuoto attraverso il calore.

In una coppetta di vetro, di dimensioni adeguata alla zona del corpo da trattare, teniamo accesa una fiamma per alcuni secondi.

Tolta la fiamma posizioniamo immediatamente la coppetta sulla cute del paziente che si vedrà "risucchiare" buona parte del tessuto molle. Dopo di che possiamo o lasciarla in posa sui muscoli contratti per alcuni minuti o più, a seconda del tipo di problema, o utilizzarla per massaggiare dolcemente la zona contratta beneficiando così del sottovuoto che si è generato.

Nonostante i cicli di ultrasuoni, laser, massaggi, TENS ecc ecc, il dolore locale al collo, la rigidità muscolare seguente il trauma e le contratture a livello delle spalle persistono come pure una certa pesantezza della testa e dolore in alcuni movimenti oltreché alterazioni posturali antalgiche della testa e del tronco.

La distorsione del rachide cervicale determinata dal colpo di frusta consiste nella maggior parte dei casi in un movimento di iperestensione seguito dalla iperflessione della testa conseguente il tamponamento



visita il nuovo sito [www.giuseppemanzo.com](http://www.giuseppemanzo.com)



**Studio Mft Dott. Giuseppe Manzo**  
Laurea in Scienze Motorie-Massofisioterapista

**cervicalgie, dorsalgie, lombalgie, algie spalla e ginocchio, lombosciatalgie.**  
Scenar e ENF terapia per velocizzare i tempi di guarigione dei traumi sportivi



[www.giuseppemanzo.com](http://www.giuseppemanzo.com)

Studio di Massofisioterapia Via Forno 26/f  
Tencarola di Selvazzano (PD)  
Tel. 348-7048590  
giuseppemanzo51@gmail.com

Diploma depositato nel Registro Professioni - Arti Sanitarie al n. 1320 il giorno 02/09/2004 presso il Dipartimento di Prevenzione dell'U.L.S.S. n. 4 "Alto Vicentino"

# La Rubrica del Dentista

A cura della Dottoressa Alice Marcato  
alice.marcato@alice.it



## INVISALIGN ALLINEA I DENTI CON IL MASSIMO COMFORT

STUDIO DENTISTICO  
Invisalign® Provider: Dott.ssa Alice Marcato



### OPEN WEEK DAL 23 AL 27 MARZO

Invisalign® è un'alternativa trasparente all'apparecchio. Attraverso degli allineatori (mascherine) trasparenti, rimovibili e non invasive, è possibile riallineare i tuoi denti regalandoti un nuovo sorriso e una migliore salute dentale.



### INVISALIGN PRIMA E DOPO

Vieni all'OPEN WEEK Invisalign® e per te una visita senza impegno dove potrai scoprire i vantaggi e tutte le promozioni dei nostri Studi Dentistici.

**PRENOTA SUBITO 049/8622092**

Studio Dentistico Dott.ssa Marcato Alice  
Via Battaglia, 189 - 35020 Albignasego PD  
Mail: [alice.marcato@alice.it](mailto:alice.marcato@alice.it)

*Invisalign allinea i denti avvalendosi di una serie di aligner quasi invisibili, creati su misura per i tuoi denti, in modo da offrirti il massimo comfort.*

*Man mano che sostituisci gli aligner ogni due settimane, i denti si spostano gradualmente, fino a raggiungere la posizione finale definita.*

*A differenza degli apparecchi fissi, è possibile rimuovere gli aligner e indossarli di nuovo in qualsiasi momento, fino a quando otterrai quel sorriso perfetto che trasformerà la tua vita.*

*Ritrova la sicurezza per tornare a sorridere con Invisalign. In tutto il mondo oltre 2,5 milioni di pazienti lo hanno già fatto.*

*Praticamente invisibile  
Confortevole  
Rimovibile  
Non altera la fonetica  
Minor dolore rispetto all'ortodonzia tradizionale.*

*I pazienti possono visualizzare il risultato finale (ClinCheck®).*

*Minore rischio di decalcificazione.*

*Minore abrasione occlusale da abitudini parafunzionali durante il trattamento.*

*Emergenze da minime e nulle.  
Possibilità di app.ti di controllo a lungo termine.*



# Formazione & Sanità

A cura di Vanessa Ferrati, Direzione Generale ASSFER  
www.assfer.it vanessa.ferrati@assfer.it

## PROGETTO: IN...FORMA, LA TUA COLONNA!



E' partito in **ASSFER Formazione & Ricerca** il **progetto** riguardante la conoscenza, salute e prevenzione delle problematiche relative alla schiena e alle modalità di movimento più corrette dal titolo emblematico **"In...forma la tua colonna"**.

Se ci soffermiamo per un attimo al significato etimologico delle parole sopra evidenziate, il termine **"forma"**, inteso come **"formazione"** e derivante dal latino, assume l'accezione di **"prendere forma"** implicando una transizione del soggetto coinvolto in un processo di trasformazione, di cambiamento. Il processo di formazione in questo caso, viene inteso come crescita personale che prevede oltre ad un aumento delle conoscenze, delle abilità e delle competenze del soggetto, la generazione di valori individuali che si ripercuotono necessariamente a livello sociale.

**Progetto**, da **"progettare"** sempre dal latino **"gettare avanti"**, ovvero gettare le basi per permettere all'individuo di assumere la propria forma, di rendere esplicite in primis al soggetto stesso le capacità, potenzialità in esso racchiuse.

Così si riassume l'ambizioso progetto intrapreso da **ASSFER**! La formazione e l'informazione qui rappresentano il tassello mancante per la salute ed il benessere della colonna. L'obiettivo è essenzialmente quello di spe-

rimentare personalmente la propria mobilità attraverso esercitazioni pratiche, per risalire ai concetti teorici che posso spiegare gli stati di sofferenza della persona, lo stato fisiologico delle strutture anatomiche coinvolte e quando e perchè parlare di patologia.

Le attività vengono svolte in piccoli gruppi (6-8 persone max) per meglio consentire al tutor d'aula, soggetto competente in materia, di intervenire in modo scrupoloso e facilitare lo scambio di informazioni tra i partecipanti. Durante gli incontri vengono utilizzate tecniche ed esercizi appartenenti alla Ginnastica Dolce e piccoli attrezzi riconducibili ad oggetti di uso quotidiano. Ciò permette al soggetto interessato di sviluppare e consolidare quell'aspetto educativo che lo porterà ad estendere i concetti appresi nella vita di tutti i giorni, al lavoro, a casa e negli impegni della vita quotidiana.

**Informa, Forma** e, perché no! **Tieni in ... forma** la tua colonna, un bene prezioso che dura tutta la vita!



## ABANO e MONTEGROTTO



Le farmacie di Abano e Montegrotto (esclusa la farmacia di Giarre ore 8,30-21,00) iniziano il turno alle ore 12,45 il sabato fino alle 12,45 del sabato successivo e assicurano, inoltre, il servizio dalle 15,45 alle 19,30 il sabato in cui escono dal turno settimanale.

### FARMACIE DI TURNO

dal 28 febbraio al 7 marzo

**FARMACIA SAN LORENZO - Abano**

Via Matteotti, 91 Tel. 049 811335

dal 7 al 14 marzo

**FARMACIA COLOMBO - Abano**

Via Volta, 31 Tel. 049 8668043

dal 14 al 21 marzo

**FARMACIA ALLE TERME - Montegrotto**

Viale Stazione, 5 Tel. 049 793395

dal 21 al 28 marzo

**FARMACIA MONTEORTONE - Abano**

Via Santuario, 92 (Monteortone) Tel. 049 8669005

dal 28 marzo al 4 aprile

**FARMACIA INTERNAZIONALE - Abano**

Via Pietro D'Abano 12 Tel. 049 8669049

dal 4 al 11 aprile

**FARMACIA AL CORSO - Montegrotto**

Corso Terme, 4 Tel. 049 793922

dal 11 al 18 aprile

**FARMACIA SAN LORENZO - Abano**

Via Matteotti, 91 Tel. 049 811335

dal 18 al 25 aprile

**FARMACIA COLOMBO - Abano**

Via Volta, 31 Tel. 049 8668043

dal 25 aprile al 2 maggio

**FARMACIA ALLE TERME - Montegrotto**

Viale Stazione, 5 Tel. 049 793395

## ORARI SANTE MESSE

**PARROCCHIA SAN LORENZO**

LUNEDI'-VENERDI' ore 7,30 - 18.30 SABATO ore 18.30

DOMENICA ore 7.00 - 8.30 - 10.00 - 11.30 - 19.00

**PARROCCHIA DI MONTEORTONE**

LUNEDI'- SABATO ore 18.00

DOMENICA ore 7,30 - 8,45 - 11,15 - 18.00

**PARROCCHIA DI S. BARTOLOMEO - MONTEROSSO**

MARTEDI' E GIOVEDI' ore 16.00

SABATO ore 18.00 DOMENICA ore 10,00

**PARROCCHIA DEL SACRO CUORE DI GESU'**

LUNEDI'-VENERDI' ore 8.30 - 18.15 SABATO ore 18.15

DOMENICA ore 9.00 - 10,00 - 11,00 - 12,00 - 18,15

**PARROCCHIA CUORE IMMOCCOLATO DI MARIA - GIARRE**

LUNEDI'-VENERDI' ore 18.00 SABATO ore 18.00

DOMENICA ore 7.00 - 9.30 - 11.00

FORMAZIONE  
& RICERCA  
**assfer**

Assfer sas tel 049 2134577 [informa.assfer.it](http://informa.assfer.it)

sede operativa:  
Montegrotto Terme (PD)  
segreteria@assfer.it

Viale Stazione 154

seguiteci su facebook



**STUDIO DENTISTICO**

ODONTOIATRIA ESTETICA CHIRURGIA E PARODONTOLOGIA  
ORTODONZIA invisibile (apparecchi per bambini e adulti) IMPLANTOLOGIA ORALE  
PEDODONZIA  
IGIENE, PROFILASSI E SBIANCAMENTI

Telefono  
049  
8622092  
349 6681898

**STATALE**  
ADRIATICA, 189  
STRADA BATTAGLIA  
ALBIGNASEGO

Studio Dentistico  
Dott.ssa Alice Marcato  
ISCR. ALBO N. 1546

## CUCINA PADOVANA

Antiche ricette A cura di Aldo Francisci

- Verze sofegae

ingredienti:  
• Verze • Cipolla • Pancetta • Brodo • Sale • Pepe

Si tagliano a listarelle sottili delle verze e si soffriggono con un battuto di cipolla e pancetta, aggiungendo qualche mestolo di brodo • Prima si mette il coperchio e poi si toglie affinché le verze appassiscano • Tirare a cottura a fuoco lento, badando che non attacchino al fondo • Salare e pepare a piacere

## PROVERBI VENETI

A cura di Aldo Francisci

Tèndare e tose e bàtare e nose xe tempo perso.  
Ae done, ai sassi e ai bisbi, colpi ciari e fissi.  
Fèmene, cani e bacaeà pi che te bati, pi i vien boni.  
Do fèmene e un'oca fa un mercà.  
Do fèmene fa un marca', tre fa na piassa.  
Ghe voe sete fèmene pa' fare un testimone.  
Sento omani sta in amicissia, do fèmene fa barufa.  
Co parla na bea fèmena tuti ghe da rason.  
Eà fèmena: che eà piasa, che eà tasa e che eà staga casa.  
E fèmene xe come e meansane, ghe voe el baston pa farle vegnere su drite!  
E fèmane xe come e scorese: o te e moi o te e sofeghi.

## EMERGENZA - Numeri utili

POLIZIA DI STATO	113	TELEFONO AZZURRO	19696
CARABINIERI	112	CASA DI CURA Abano	049 8221211
VIGILI DEL FUOCO	115	GUASTI GAS	800900999
EMEGENZA SANITA'	118	GUASTI ACQUA	800900777
SOCCORSO STRADALE	803116	GUASTI LUCE	800900800
CORPO FORESTALE	1515	GUARDIA MEDICA	049 8912777
GUARDIA DI FINANZA	117	<b>ABANO TERME</b>	
POLSTRADA	112	MUNICIPIO centralino	049 8245111
TAXI (A.R.T.E. Consorzio Autonoleggi		<b>POLIZIA LOCALE</b>	049 8245352
Radiotaxi (Terme Euganee)	049 8910923	BIBLIOTECA CIVICA	049 8617901
TAXI Abano Terme	049 8630307	<b>MONTEGROTTO TERME</b>	
<b>CARABINIERI</b>	<b>112</b>	MUNICIPIO centralino	049 8928711
<b>STAZIONE</b>	<b>049 8617700</b>	<b>POLIZIA LOCALE</b>	049 8928800
		BIBLIOTECA CIVICA	0498928830

## IL VALORE DI UNA CASA CHE...

Quanta importanza diamo al nostro benessere quotidiano?

Inghittiti da una vita frenetica, oggi più che mai abbiamo bisogno di ridarci dei punti stabili, capaci di farci sentire al posto giusto, nel modo giusto liberi di esprimerci.

Da sempre infatti, sono fermamente convinta che la qualità dello spazio che ci circonda sia essenziale per il raggiungimento di quel benessere psico-fisico che tanto cerchiamo. La casa per eccellenza è lo spazio più personale che ognuno di noi possiede e in quanto tale deve essere quanto più vicino alle nostre esigenze, non solo fisiche ma anche mentali. Queste necessità sono però per ognuno diverse.

È a questo punto che cresce la difficoltà di scegliere la soluzione adatta a noi, a prescindere da qualsiasi moda del momento. Rimane innegabile che negli ultimi vent'anni si sia affermato sempre più uno stile minimalista, che però non raggiunge il cuore proprio di tutti. Dalla sua pulizia piena di razionalità si possono tuttavia ottenere ambienti scenografici e assolutamente ben organizzati. Applicarne i principi, arricchendoli con det-



tagli personalizzati del nostro stile preferito può essere allora il giusto compromesso. Individuare la giusta distribuzione degli spazi, i materiali da utilizzare, i colori delle pareti, i



tessuti per i nostri divani e le nostre tende, diventa a questo punto fondamentale. Nessuna di queste scelte è dunque mai casuale, proprio perché la casa in cui decidiamo di vivere condiziona il nostro star bene. Grande o piccola, moderna o tradizionale, è solo grazie a scelte mirate che è possibile raggiungere il nostro obiettivo. Da sfatare quindi il pensiero comune che solo in pochi possano permettersi la casa che desiderano. Attraverso piccoli e semplici accorgimenti studiati, capaci di dare unità spaziale in sintonia con le proprie esigenze, tutti possiamo ottenere quell'atmosfera sognata che ci farà sentire veramente a Casa.

Vi aspetto quindi su questa nuova rubrica di InformAbano con la speranza di aiutarvi nella ricerca delle migliori soluzioni di arredamento per la vostra casa!

A presto, Michela

## Quattro zampe

A cura di Aldo Francisci, Assmaa Chahouat e Nicole Khoury

In collaborazione con il «Rifugio del Cane di Rubano» e il «Parco Zoofilo di Frapiero»  
PER ADOZIONI (anche a distanza) 049 63 02 72



«LEGA NAZIONALE PER LA DIFESA DEL CANE»  
Sezione di Padova

Indcsezionepadova@gmail.com www.legadelcane-padova.it



“Adotta un cane adulto, la felicità non ha età”



**BINGO** (Frapiero): Meticcio taglia medio contenuta, età 2004, in canile dal 2004, sterilizzato. Adatto a tutte le famiglie, anche con bambini, perfetto per persone anziane e va d'accordo con gli altri cani. E' molto affettuoso e delicato, predilige le persone con fare gentile.



**BIRILLO** (Rubano): Timido segugio italiano di taglia media nato nel 2009, sterilizzato. Molto dolce ed affettuoso, ha solo bisogno di un pochino di tempo per prendere confidenza con gli estranei.



**GIGI** (Rubano): Bellissimo meticcio di 7 anni, taglia piccola, sterilizzato. Cerchiamo per lui una famiglia paziente con tempo da dedicargli perché è un timidone, va d'accordo con gli altri cani.



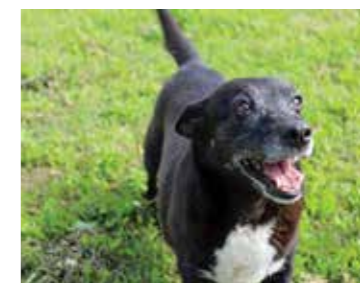
**MACCHIA** Dolcissimo e delicato meticcio (Rubano): Meticcio taglia medio/grande di circa 1 anno, sterilizzato. Un meraviglioso cane giovane, dinamico ed affettuoso!



**SMAKI** (Frapiero): Mix segugio di soli 3 anni, taglia media, sterilizzato. E' molto vivace e ama la compagnia delle persone, ha solo bisogno di una famiglia presente che non lo faccia sentire solo.



**ROY** (Rubano): Meraviglioso meticcio di 4 anni, taglia media, sterilizzato. Molto affettuoso e vivace! Cerca casa come figlio unico.



**LILLA** (Frapiero): Lilla ha più di 10 anni ed è di taglia piccola, è sterilizzata. Il suo compagno di vita è stato adottato ed ora si ritrova a fare i conti con il canile da sola.. è una cagnolina estremamente buona e discreta.



**SNIFFA** (Frapiero): Segugia di taglia media, 7 anni, sterilizzata. Sniffa è di una dolcezza disarmante, chiede solo coccole e amore.

“Cremino e Zorro ringraziano informAbano per averli aiutati a trovare casa. Non si dimenticano però dei loro amici ancora in rifugio.”

Hotel • Risto • Pizza

# Isola Bella

Via L. Configliachi, 36 - ABANO T. (PD)  
Tel. 049 73.55.725  
Cell. 324 60.74.237  
www.locandaisolabella.it

CHIUSO IL LUNEDÌ SERA

- Pizzeria con forno a legna, ristorante
- Pizze per asporto
- Pizza+bibita +caffè € 10,00
- Menù fisso aziendale € 10,00
- Giardino estivo
- Ogni venerdì serata karaoke



# AAATA

AGENZIA ATTI AMMINISTRATIVI E TECNICI

- Ottenimento Licenze Pubblici Esercizi
- Attività Commerciali • Pratiche Camerali
- Sicurezza nei luoghi di lavoro • Pratiche SIAE
- Provincia • Ulss • Regione

Via G. Mazzini, 45/D 35031 ABANO TERME  
Tel. 049 810133 Fax 049 8600612 info@aaata.it

# LA TUA VITA CAMBIA, LA TUA BANCA CAMBIA CON TE.



**Servizi bancari**



**Assicurazioni**



**Investimenti**



**Previdenza**



**Mutui**



**Massimo Doris**  
*Amministratore Delegato*

**FAMILY BANKER OFFICE® - UFFICIO DEI PROMOTORI FINANZIARI**

**Albignasego (PD) - Via Roma, 76  
c/o complesso "Splendor" 1° Piano  
Tel. 049 712474**

SCOPRI DI PIÙ SU [bancamediolanum.it](http://bancamediolanum.it)



**BANCA  
MEDIOLANUM**

COSTRUITA INTORNO A TE

Messaggio pubblicitario. La documentazione d'offerta dei prodotti e servizi distribuiti da Banca Mediolanum è disponibile sul sito [bancamediolanum.it](http://bancamediolanum.it) e presso gli Uffici del Family Banker®.